

Standard Chartered Arts in the Park 渣打藝趣嘉年華 2021



Hong Kong
Youth Arts
Foundation
香港青年藝術協會

計劃贊助
Project Sponsor

Standard
Comm
渣打銀

全力策動
Powered by

standard
chartered
渣打銀行

Standard Chartered
Arts in the Park
渣打藝趣嘉年華

計劃主辦 Project Organiser

Hong Kong
Youth Arts
Foundation
香港青年藝術協會

計劃贊助 Project Sponsor

Standard Chartered
Community Foundation
渣打銀行慈善基金

全力策動 Powered by

standard
chartered
渣打銀行



Standard Chartered Arts in the Park 渣打藝趣嘉年華

年度盛事「渣打藝趣嘉年華」(AIP)是為期6個月的青少年教育計劃,旨在透過藝術,為青少年提供學習及表演機會,發展實貴技能,包括創意、團隊合作、解難能力、領導才能和自信等,並在每年11月以一連兩天免費開放的嘉年華及大型木偶巡遊作為總結。計劃為香港營造一個正向、家庭主導的藝術活動,為城市注入正能量,同時培養創意,讓大眾欣賞本地青年人及藝術家的才華。

首屆「渣打藝趣嘉年華」於2001年在赤柱廣場舉行,並於2008年移師至銅鑼灣維多利亞公園。2012年,嘉年華的「壓軸巡遊」首次延伸至銅鑼灣鬧市,「夜光巡遊」亦於2013年盛大登場。2020年更以嶄新形式推出七天網上藝趣活動,讓大家可以安坐家中享受藝術帶來的樂趣。近年活動已演變成一個由超過3,500位青年、本地及海外藝術家合力製作的大型戶外青年藝術節,包含巨型木偶巡遊、藝趣攤位、舞台表演等精采內容,每年平均吸引逾19萬名市民及遊客參加。

歡迎瀏覽「渣打藝趣嘉年華」網站www.scartsinthepark.com及Facebook專頁 @SCArtsInThePark。

Standard Chartered Arts in the Park (AIP) is an annual youth education programme through the arts. By providing participants with exciting opportunities, the programme helps them improve their self-confidence and enhance important life skills including creativity, team spirit and leadership. The six-month programme culminates in a two-day free admission festival in November, aspiring to create a positive, family-oriented art carnival in Hong Kong to fill the city with positivity and foster creativity and appreciation of local talent.

Launched in 2001, AIP first took place at Stanley Plaza. Since then, the event has become the largest outdoor youth arts festival in Hong Kong, moving to its current location in Causeway Bay's Victoria Park in 2008. In 2012, the Grand Finale Parade expanded out of the park and onto the streets of Causeway Bay, and in 2013 the very first illuminated Night Parade took place. In 2020, we launched our first-ever week-long online series of art programmes for participants to stay creatively connected at home. Each year, over 3,500 young people and local and overseas organisations come together to produce vibrant costumes and giant puppets for spectacular street parades, plus a variety of stage performances and art stalls, attracting over 190,000 visitors annually.

For more information about *Standard Chartered Arts in the Park*, please visit www.scartsinthepark.com or follow us on Facebook @SCArtsInThePark.



渣打藝趣嘉年華2021
Standard Chartered Arts in the Park 2021

#WeCreate



巨型木偶及嘉年華服飾匯演
破天荒連續兩天舉行
An unprecedented two-day Giant
Puppet and Dramatic Costume
Showcase



十一座四米高巨型木偶
11 four-metre high giant puppets



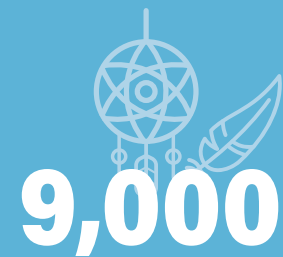
三百名青少年、舞蹈員和表演者
300 youth, dancers and
performers



十二個互動藝術攤位
12 interactive art stalls



目不暇給的舞蹈表演、無伴奏合唱團、
現場講故事
Non-stop performances of dance, a cappella
and storytelling theatre



逾九千件捕夢網及手繪美術字羽毛作品展覽
Over 9,000 artworks including colourful
dreamcatchers and hand-painted feathers
resembling giant pairs of fairy wings



多達一萬六千多名現場觀眾
Over 16,000 visitors







#WeEngage





網上藝趣節目 Online Arts Programmes

#WeEngage



因應2019冠狀病毒疫情，於2020年首次推出嶄新網上藝趣節目
Online AIP programmes were first launched in 2020 in response to COVID-related restrictions



在官方網站www.scartsinthepark.com及Facebook專頁@SCArtsInThePark收看
The activities are available at www.scartsinthepark.com and the @SCArtsInThePark Facebook page



一連五天按自己喜好隨時隨地觀看
Accessible anytime and anywhere for a week



可以安坐家中享受藝術的樂趣
Activities encourage creativity at home with the family

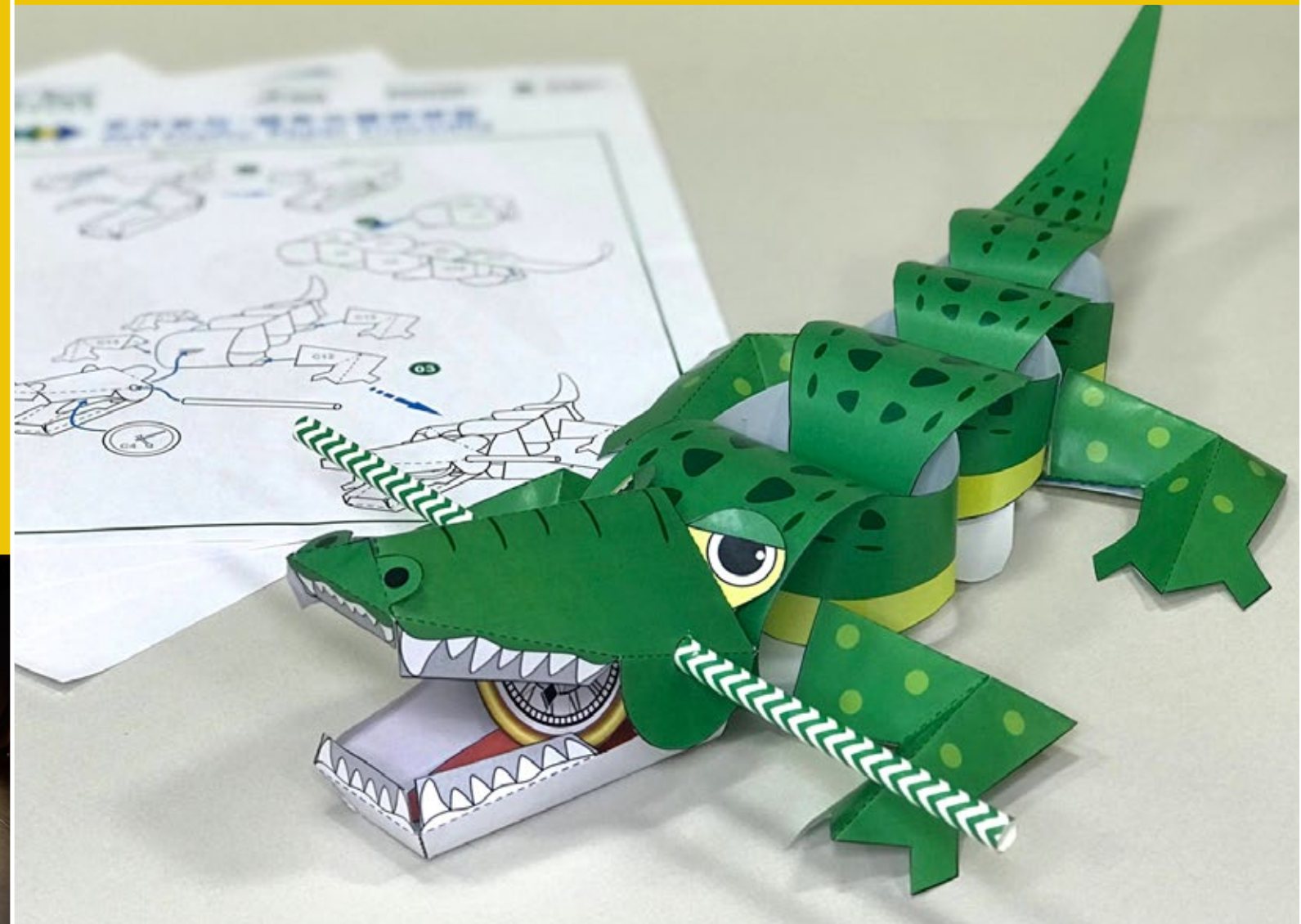


今年的視覺藝術和表演藝術節目包括社區藝術活動「藝趣在家—用畫筆連繫你我他」、新編劇場、舞蹈表演、無伴奏合唱、手作系列等

2021 visual and performing arts activities included a community art activity "The Power of Human Connection", storytelling theatre performances, dance performances, a cappella performances, DIY crafts experiences and more

80,000

逾八萬名觀眾參與
Reached more than 80,000 audiences



一個為期六個月的青少年教育計劃
A Six-month Youth Education Programme

#WeEducate



7,000

今年有逾七千位中、小學及青少年團體年輕人參與
This year's event reached over 7,000 young people
from local primary and secondary schools and
youth organisations



提供不同類型的學習及表演機會
Participants were provided with exciting
learning and performing opportunities
through the arts



協助青少年發展寶貴技能
The programme helped participants enhance
important life skills



#Thank you



感謝渣打銀行義工
Thank you to all Standard Chartered Volunteers



>160

>2,000

戶外嘉年華義工人數
Number of volunteers who took part in
the two-day outdoor carnival

「藝趣在家 - 用畫筆連繫你我他」義工人數
Number of volunteers who
participated in
The Power of Human Connection



「渣打藝趣嘉年華2021」能夠順利舉行，實在有賴各方支持，在此衷心感謝以下參與的藝術家和學校。

We would like to extend our heartfelt thanks to all the artists and schools whose commitment and support made *Standard Chartered Arts in the Park* a great success in 2021!

專業藝術家 Professional Artists

陳政樺	CHAN Boaz	廖嘉宜	LIU Ka Yee Kiwi
陳君明	CHAN Kessay	呂穎妍	LU Wing Yin Emily
陳僑娃	CHAN Kiu Wa Karen	呂銓欣	LUI Astrid
陳安然	CHAN Onnie		MAGUIGAD John
陳寶玲	CHAN Po Ling Pauline	麥蓮茜	MCALISTER Lindsey
陳詩歷	CHAN See Lik Paul	中尾美智子	NAKAO Michiko
鄭文穎	CHENG Man Wing Eva	譚羨樺	TAM Mei Wah Malvina
竺諺民	CHUK Yin Man	曾健安	TSANG Kin On
	FAJILAN-BRAZIL Verna		Unique Design Team Ltd.
符慧君	FOO Alice	王希婷	WONG Hei Ting Jennifer
馮朗琪	FUNG Long Kei Lorenz	黃嘉豪	WONG Ka Ho
	GRASIC Alex	黃景豪	WONG King
謝志明	HSIEH Chih Min Jimmy	黃銘熙	WONG Ming Hei Ronny
許貽釗	HUI I Chuen	黃詠楓	WONG Wing Fung
姜立如	KEUNG Lap Yu Candice		WOOD-VASHISHTHA Lizzi
古志欣	KU Chi Ian	溫俊詩	WUN Chun Sze Mable
劉瑋欣	LAU Wai Yan Anne	英文瀚	YING Man Hon
梁傲然	LEUNG Ngo Yin Neil	余健衡	YU Ifan



參與學校 (藝趣在家 – 用畫筆連繫你我他) Participating Schools (The Power of Human Connection)

博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學	A.D.&F.D. of Pok Oi Hospital Mrs. Cheng Yam On Millennium School
基督教神召會梁省德小學	Assembly of God Leung Sing Tak Primary School
佛教中華康山學校	Buddhist Chung Wah Kornhill Primary School
中華基督教會基法小學	C.C.C. Kei Faat Primary School
中華基督教會銘賢書院	C.C.C. Ming Yin College
嘉諾撒小學(新蒲崗)	Canossa Primary School (San Po Kong)
丹拿山循道學校	Chinese Methodist School, Tanner Hill
宣道會陳元喜小學	Christian Alliance H.C. Chan Primary School
宣道會葉紹蔭紀念小學	Christian Alliance S.Y. Yeh Memorial Primary School
新界喇沙中學	De La Salle Secondary School New Territories
基督教香港信義會啟信學校	ELCHK Lutheran School
基督教香港信義會心誠中學	Fanling Lutheran Secondary School
香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校	HHCKLA Buddhist Ching Kok Lin Association School
香海正覺蓮社佛教正覺中學	HHCKLA Buddhist Ching Kok Secondary School
香海正覺蓮社佛教黃藻森學校	HHCKLA Buddhist Wong Cho Sum School
香港道教聯合會雲泉吳禮和紀念學校	HKTA Wun Tsuen Ng Lai Wo Memorial School
嗇色園主辦可藝中學	Ho Ngai College (Sponsored By Sik Sik Yuen)
香港鄧鏡波書院	Hong Kong Tang King Po College
賽馬會體藝中學	Jockey Club Ti-I College
九龍塘天主教華德學校	Kowloon Tong Bishop Walsh Catholic School
九龍塘學校(小學部)	Kowloon Tong School (Primary Section)
天主教領島學校	Ling To Catholic Primary School
天主教伍華小學	Ng Wah Catholic Primary School
保良局王賜豪(田心谷)小學	PLK Dr. Jimmy Wong Chi-Ho (Tin Sum Valley) Primary School



保良局香港道教聯合會圓玄小學
 保良局黃永樹小學
 保良局朱敬文中學
 獻主會溥仁小學
 寶血女子中學
 香港培正小學
 嘉諾撒培德學校
 聖公會主風小學
 聖公會仁立紀念小學
 三水同鄉會禰景榮學校
 沙田崇真中學
 上水官立中學
 天主教崇德英文書院
 嘉諾撒聖瑪利學校
 聖保羅書院小學
 循道衛理聯合教會亞斯理衛理小學
 曾梅千禧學校
 東涌天主教學校(中學部)
 東華三院李東海小學
 東華三院鄧肇堅小學
 仁濟醫院趙曾學韞小學
 仁德天主教小學
 油蔴地天主教小學(海泓道)
 元朗商會小學
 元朗寶覺小學



PLK HKTA Yuen Yuen Primary School
 PLK Wong Wing Shu Primary School
 Po Leung Kuk C.W. Chu College
 Po Yan Oblate Primary School
 Precious Blood Secondary School
 Pui Ching Primary School
 Pui Tak Canossian Primary School
 S.K.H. Holy Spirit Primary School
 S.K.H. Yan Laap Memorial Primary School
 Sam Shui Natives Association Huen King Wing School
 Shatin Tsung Tsin Secondary School
 Sheung Shui Government Secondary School
 Shung Tak Catholic English College
 St. Mary's Canossian School
 St. Paul's College Primary School
 The Methodist Church HK, Asbury Methodist Primary School
 Tsang Mui Millennium School
 Tung Chung Catholic School (Secondary Section)
 TWGHs Leo Tung-hai LEE Primary School
 TWGHs Tang Shiu Kin Primary School
 Y.C.H. Chiu Tsang Hok Wan Primary School.
 Yan Tak Catholic Primary School
 Yaumati Catholic Primary School (Hoi Wang Road)
 Yuen Long Merchants Association Primary School
 Yuen Long Po Kok Primary School

參與學校(匯演作品) Participating Schools (Showcase Artworks)

博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學
 佛教覺光法師中學
 迦密愛禮信中學
 中華基督教青年會小學
 青松侯寶垣小學
 香港潮商學校
 香港道教聯合會圓玄學院第二中學
 香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
 國際基督教優質音樂中學暨小學
 嶺南鐘榮光博士紀念中學
 保良局李城璧中學
 勵志會梁李秀娛紀念小學
 東華三院黃鳳翎中學

AD & FD POHL Leung Sing Tak College
 Buddhist Kok Kwong Secondary School
 Carmel Alison Lam Foundation Secondary School
 Chinese Y.M.C.A. Primary School
 Ching Chung Hau Po Woon Primary School
 Chiu Sheung School, Hong Kong
 HKTA The Yuen Yuen Institute No.2 Secondary School
 Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
 International Christian Quality Music Secondary and Primary School
 Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Secondary School
 Po Leung Kuk Lee Shing Pik College
 The Endeavourers Leung Lee Sau Yu Memorial Primary School
 TWGHs Wong Fung Ling College



Arts in the Park



渣打藝趣
嘉年華